

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 mars 2004

PROJET DE LOI**organisant les relations entre les
autorités publiques et les organisations
syndicales du personnel des services
extérieurs de la Sûreté de l'État**TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET
SOU MIS À LA SANCTION ROYALEBELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 maart 2004

WETSONTWERP**tot regeling van de betrekkingen tussen de
overheid en de vakbonden van het personeel
van de buitendiensten van de Veiligheid
van de Staat**TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE
VERGADERING EN AAN DE KONING TER
BEKRACHTIGING VOORGELEGDRéférences aux travaux parlementaires
à reprendre lors de la publication de la loi
au *Moniteur belge**Documents du Sénat :***2-1545- 2002 /2003 :**N° 1 : Proposition de loi de Mmes Lizin et Leduc et de MM. Monfils,
Guilbert et Mahoux.

N° 2 : Rapport.

N° 3 : Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des
représentants.*Annales du Sénat :*

27 mars 2003.

*Documents de la Chambre des représentants :***Doc 50 2423/ (2002/2003) :**

001 : Projet transmis par le Sénat.

Doc 51 633/ (2003/2004) :001 : Projet transmis par le Sénat sous la législature précédente et
relevé de caducité.

002 : Rapport.

Voir aussi :*Compte rendu intégral :*

4 mars 2004

Verwijzingen naar de parlementaire voorbereiding
te vermelden bij de bekendmaking van de wet
in het *Belgisch Staatsblad**Stukken van de Senaat :***2-1545- 2002 /2003 :**Nr. 1 : Wetsvoorstel van de dames Lizin en Leduc en van de
heren Monfils, Guilbert en Mahoux.

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden
aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.*Handelingen van de Senaat :*

27 maart 2003.

*Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers:***Doc 50 2423/ (2002/2003) :**

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

Doc 51 633/ (2003/2004) :001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat tijdens de vorig
zittingsperiode en van verval ontheven.

002 : Verslag.

Zie ook :*Integraal verslag :*

4 maart 2004

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>	<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>	<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

CHAPITRE I^{er}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Champ d'application

Art. 2

La présente loi est applicable aux membres du personnel définitif et stagiaire des services extérieurs de la Sûreté de l'État.

CHAPITRE III

La négociation

Art. 3

§ 1^{er}. Sauf dans les cas d'urgence déterminés par le Roi, dans les autres cas qu'il détermine et dans les cas pouvant nuire au bon déroulement des missions de la Sûreté de l'État, les autorités compétentes ne peuvent, sans une négociation préalable avec les organisations syndicales représentatives au sein du comité créé à cet effet, établir :

1° Les avant-projets de loi et les réglementations de base ayant trait :

- a) au statut administratif, y compris le régime de congé;
- b) au statut pécuniaire;
- c) au régime des pensions;
- d) aux relations avec les organisations syndicales.

Le Roi détermine les réglementations de base en indiquant soit les matières qui en font l'objet, soit les dispositions qui les constituent. Les arrêtés pris à cet effet sont précédés de la négociation prescrite par le présent article.

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Werkingssfeer

Art. 2

Deze wet geldt voor het vast en het stagedoend personeel van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat.

HOOFDSTUK III

Onderhandelingen

Art. 3

§ 1. Behoudens in de door de Koning bepaalde spoedgevallen, in de andere door Hem bepaalde gevallen en in gevallen die schade kunnen berokkenen aan het goede verloop van de opdrachten van de Veiligheid van de Staat, kunnen de bevoegde overheden enkel na onderhandeling met de representatieve vakorganisaties in het daartoe opgerichte comité, vaststellen :

1° De voorontwerpen van wet en grondregelingen terzake van :

- a) het administratief statuut, met inbegrip van de vakantie- en verlofregeling;
- b) de bezoldigingsregeling;
- c) de pensioenregeling;
- d) de betrekkingen met de vakorganisaties.

De Koning wijst de grondregelingen aan, met opgaaf, hetzij van de daarin behandelde stof, hetzij van de daarin opgenomen bepalingen. Aan de daartoe vast te stellen besluiten gaan de in dit artikel voorgeschreven onderhandelingen vooraf.

2° Les dispositions réglementaires, les mesures d'ordre intérieur ayant un caractère général et les directives ayant le même caractère qui sont relatives à la fixation ultérieure des cadres du personnel, à la durée du travail et à l'organisation de celui-ci.

Le Roi détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par organisation du travail au sens de la présente loi. Les arrêtés pris à cet effet sont précédés de la négociation prescrite par le présent article.

§ 2. Le Roi règle les modalités de la procédure de négociation.

La négociation visée au présent article se déroule dans le respect de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité.

Art. 4

Le Roi crée le comité de négociation des services extérieurs de la Sûreté de l'État, ci-après nommé « le comité de négociation ».

Ce comité est compétent pour les matières énumérées à l'article 3 et intéressant le personnel visé à l'article 2.

Par dérogation à l'alinéa 2, les protocoles conclus au sein du comité commun à l'ensemble des services publics, instauré en vertu de l'article 3, § 1^{er}, 3°, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, sont également valables pour le personnel visé à l'article 2, lorsqu'ils concernent les programmations sociales intersectorielles et la procédure des droits minimaux.

Art. 5

Le Roi détermine la composition et le fonctionnement du comité de négociation.

Au sein du comité de négociation, la délégation de l'autorité comprend entre autres d'une part, les ministres ayant la Fonction publique et le Budget dans leurs compétences et le ministre de la Justice ou leurs délégués dûment désignés, et d'autre part, l'administrateur général de la Sûreté de l'État et un ou plusieurs membres mandatés par l'administrateur général de la Sûreté de l'État.

2° Verordeningsbepalingen, algemene maatregelen van orde en algemene richtlijnen met het oog op de latere vaststelling van de personeelsformatie of inzake arbeidsduur en organisatie van het werk.

De Koning bepaalt wat onder organisatie van het werk dient te worden verstaan in de zin van deze wet. Aan de daartoe vast te stellen besluiten gaan de in dit artikel voorgeschreven onderhandelingen vooraf.

§ 2. De Koning bepaalt de nadere regelen voor de onderhandelingsprocedure.

De onderhandelingen waarvan sprake is in dit artikel, worden gevoerd met inachtneming van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.

Art. 4

De Koning stelt het onderhandelingscomité in van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat, hierna « het onderhandelingscomité » genoemd.

Dit comité is bevoegd voor de in artikel 3 opgesomde aangelegenheden die het personeel aangaan waarvan sprake is in artikel 2 van de wet.

In afwijking van het tweede lid, gelden de protocollen gesloten in het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten, opgericht krachtens artikel 3, § 1, 3°, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekking tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, eveneens voor het personeel waarvan sprake is in artikel 2, ingeval zij betrekking hebben op de intersectorale sociale programmaties en op de procedure van de minimale rechten.

Art. 5

De Koning stelt de samenstelling en de werking van het onderhandelingscomité vast.

In het onderhandelingscomité maken onder meer deel uit van de afvaardiging van de overheid, enerzijds, de ministers die bevoegd zijn voor Ambtenarenzaken en Begroting en de minister van Justitie of hun behoorlijk gemachtigde afgevaardigden, en anderzijds, de administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat en een of meer leden gemachtigd door de administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat.

La délégation de l'autorité comprend également le ministre de l'Intérieur ou son délégué dûment mandaté lorsque :

1° les décisions énumérées à l'article 3, § 1^{er}, ont une influence directe sur l'exécution des missions de maintien de l'ordre public et de protection des personnes pour lesquelles la Sûreté de l'État est réquisitionnée par le ministre de l'Intérieur en vertu de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité;

2° la signature conjointe ou l'avis conforme du ministre de l'Intérieur est requis en vertu de l'article 6, § 2 et § 3, de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité.

Art. 6

Les organisations syndicales représentatives siègent dans le comité de négociation.

Art. 7

Les conclusions de toute négociation sont consignées dans un protocole mentionnant :

1° soit l'accord unanime de toutes les délégations;

2° soit l'accord entre la délégation de l'autorité et la délégation d'une ou plusieurs organisations syndicales ainsi que la position de la délégation d'une ou plusieurs organisations syndicales;

3° soit la position respective de chaque délégation.

CHAPITRE IV

La concertation

Art. 8

Le Roi crée un comité de concertation des services extérieurs de la Sûreté de l'État, ci-après nommé « le comité de concertation ».

Il détermine les règles relatives à sa composition et à son fonctionnement.

Van de afvaardiging van de overheid maakt ook deel uit de minister van Binnenlandse Zaken of zijn behoorlijk gemachtigde afgevaardigde indien :

1° de beslissingen opgesomd in artikel 3, § 1, rechtstreeks invloed hebben op de uitvoering van de opdrachten inzake het handhaven van de openbare orde en de bescherming van de personen waartoe de Veiligheid van de Staat door de minister van Binnenlandse Zaken wordt verzocht krachtens de organieke wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst;

2° de medeondertekening of het eensluidend advies van de minister van Binnenlandse Zaken vereist is krachtens artikel 6, § 2 en § 3, van de organieke wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst.

Art. 6

In het onderhandelingscomité hebben de representatieve vakorganisaties zitting.

Art. 7

De conclusies van iedere onderhandeling worden vermeld in een protocol waarin worden opgetekend :

1° ofwel het eenparig akkoord van al de afgevaardigden;

2° ofwel het akkoord tussen de afvaardiging van de overheid en de afvaardiging van een of meer vakorganisaties alsook het standpunt van de delegatie van een of meer vakorganisaties;

3° ofwel het respectieve standpunt van elke afvaardiging.

HOOFDSTUK IV

Overleg

Art. 8

De Koning stelt een overlegcomité in voor de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat, hierna « het overlegcomité » genoemd.

Hij bepaalt de regelen inzake zijn samenstelling en werkwijze.

Art. 9

§ 1^{er}. Sauf dans les cas d'urgence déterminés par le Roi, dans les autres cas qu'il détermine et les cas pouvant nuire au bon déroulement des missions de la Sûreté de l'État, les autorités administratives compétentes ne peuvent, sans une concertation préalable avec les organisations syndicales représentatives au sein du comité créé conformément à l'article 8, prendre :

1° les décisions fixant le cadre du personnel des services extérieurs de la Sûreté de l'État;

2° les réglementations que le Roi n'a pas considérées comme réglementations de base en vertu de l'article 3, § 1^{er}, 1°, aux points a), b) et c), ainsi que celles relatives à la durée de travail et à l'organisation de celui-ci qui sont propres auxdits services.

Sont, en outre, soumises à la même concertation préalable les mesures d'ordre intérieur et les directives relatives à l'un des objets visés à l'alinéa 1^{er}, 2°.

§ 2. Le comité de concertation émet un avis motivé sur les propositions dont il est saisi en application du § 1^{er}.

Il peut également être saisi, selon les mêmes modalités, de propositions tendant à l'amélioration des relations humaines ou à l'amélioration des prestations de service.

§ 3. Le comité de concertation exerce également les attributions qui, dans les entreprises privées, sont confiées aux comités de prévention et de protection au travail.

§ 4. Le Roi détermine les modalités de la procédure de concertation.

La concertation visée au présent article se déroule dans le respect de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité.

Art. 10

Les organisations syndicales représentatives siégeant dans le comité de négociation sont habilitées à présenter des délégués pour siéger dans le comité de concertation.

Art. 9

§ 1. Behoudens in de door de Koning bepaalde spoedgevallen, in de andere door Hem bepaalde gevallen en in gevallen die schade kunnen berokkenen aan het goede verloop van de opdrachten van de Veiligheid van de Staat, kunnen de bevoegde administratieve overheden enkel na onderhandeling met de representatieve vakorganisaties in het overeenkomstig artikel 8 opgerichte comité :

1° beslissingen nemen tot vaststelling van de personeelsformatie van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat;

2° de regelingen vaststellen welke de Koning krachtens artikel 3, § 1, 1°, onder punten a), b) en c), niet als grondregelingen heeft beschouwd alsook die welke betrekking hebben op de arbeidsduur en op de organisatie van het werk, die eigen zijn aan voormelde diensten.

Evenzo moet vooraf overleg worden gepleegd over maatregelen van orde en over richtlijnen betreffende een van de aangelegenheden bedoeld in het eerste lid, 2°.

§ 2. Het overlegcomité brengt een met redenen omkleed advies uit over de voorstellen die het op grond van § 1 worden voorgelegd.

Volgens dezelfde regelen kunnen bij dit comité ook voorstellen aanhangig worden gemaakt, strekkend tot verbetering van de menselijke betrekkingen of tot verbetering van de dienstverlening.

§ 3. Het overlegcomité oefent eveneens de bevoegdheden uit die in particuliere bedrijven opgedragen zijn aan de comités voor preventie en veiligheid op het werk.

§ 4. De Koning bepaalt de nadere regelen voor de overlegprocedure.

Het overleg waarvan sprake is in dit artikel, wordt gevoerd met inachtneming van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.

Art. 10

De in het onderhandelingscomité vertegenwoordigde representatieve vakorganisaties zijn gerechtigd afgevaardigden voor te dragen om zitting te hebben in het overlegcomité.

CHAPITRE V

Les services sociaux

Art. 11

Les membres du personnel des services extérieurs de la Sûreté de l'État bénéficient des services sociaux créés pour les membres du personnel du service public fédéral Justice.

CHAPITRE VI

Conditions de représentativité et critères de représentativité

Art. 12

Pour pouvoir envoyer leurs délégués aux comités de négociation et de concertation, les organisations syndicales représentatives devront remplir les conditions suivantes :

1° ne pas viser dans leurs statuts ou dans leur fonctionnement des buts qui compromettraient les missions confiées aux services extérieurs de la Sûreté de l'État par la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité;

2° avoir transmis, par lettre recommandée à la poste, une copie de leurs statuts et la liste de leurs dirigeants responsables au ministre de la Justice;

3° veiller à ce que leurs délégués respectent les obligations qui découlent de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité ainsi que de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité.

Les organisations syndicales représentatives ne peuvent siéger au sein des comités de négociation et de concertation que si elles continuent à satisfaire aux conditions susmentionnées et si elles communiquent à l'autorité les modifications apportées à leurs statuts ou à la liste de leurs dirigeants responsables.

HOOFDSTUK V

Sociale dienstverlening

Art. 11

De personeelsleden van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat genieten de sociale dienstverlening die werd ingevoerd voor de personeelsleden van de federale overheidsdienst Justitie.

HOOFDSTUK VI

Representativiteitsvoorwaarden en representativiteitscriteria

Art. 12

Om hun afgevaardigden te mogen zenden naar het onderhandelings- en het overlegcomité, moeten de representatieve vakorganisaties volgende voorwaarden vervullen :

1° in hun statuten of in hun werking geen doelstellingen nastreven die de opdrachten in het gedrang brengen die aan de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat werden toevertrouwd door de organieke wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst;

2° bij een ter post aangetekende brief een kopie van hun statuten en de lijst van hun leidinggevenden aan de minister van Justitie hebben overgezonden;

3° erop toezien dat hun afgevaardigden de verplichtingen die voortvloeien uit de organieke wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst en de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen in acht nemen.

De representatieve vakorganisaties mogen slechts zitting hebben in het onderhandelings- en in het overlegcomité indien ze blijven voldoen aan bovenstaande voorwaarden en indien ze de wijzigingen aan hun statuten of aan de lijst van hun leidinggevenden aan de overheid meedelen.

Art. 13

Est considérée comme représentative :

1° toute organisation syndicale qui :

a) exerce son activité sur le plan national;

b) défend les intérêts de toutes les catégories du personnel des services extérieurs de la Sûreté de l'État;

c) est affiliée à une organisation syndicale représentée au Conseil national du travail.

2° toute organisation syndicale qui, tout en satisfaisant aux deux premières conditions du 1°, compte un nombre d'affiliés cotisants qui représente au moins vingt-cinq pour cent de l'ensemble du personnel des services extérieurs de la Sûreté de l'État.

Art. 14

À partir de la date fixée par le Roi, la commission visée à l'article 14, § 1^{er}, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités vérifie, conformément à la procédure fixée dans le même article, si les organisations syndicales qui siègent ou qui demandent à pouvoir siéger dans les comités des services extérieurs de la Sûreté de l'État satisfont au critère concernant le nombre d'affiliés cotisants fixés à l'article 13, 2°, de la présente loi.

Le contrôle exercé par la commission se déroule dans le respect de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité.

CHAPITRE VII

Prérogatives des organisations syndicales représentatives

Art. 15

Les organisations syndicales représentatives peuvent, aux conditions fixées par le Roi et conformément aux modalités qu'il fixe :

Art. 13

Als representatief wordt beschouwd :

1° elke vakorganisatie die :

a) op nationaal vlak werkzaam is;

b) de belangen verdedigt van al de categorieën van het personeel van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat;

c) aangesloten is bij een vakorganisatie die in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigd is.

2° elke vakorganisatie die voldoet aan de eerste twee voorwaarden van het 1° en die een aantal bijdrageplichtige leden telt dat ten minste vijftientig procent vertegenwoordigt van het voltallige personeel van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat.

Art. 14

Vanaf een door de Koning vastgestelde datum, onderzoekt de commissie bedoeld in artikel 14, § 1, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, overeenkomstig de in hetzelfde artikel bepaalde procedure, of de vakorganisaties die zitting hebben of vragen om zitting te mogen hebben in de comités van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat voldoen aan het criterium inzake het aantal bijdrageplichtige leden dat is vastgesteld in artikel 13, 2°, van deze wet.

De controle door de commissie wordt uitgevoerd met inachtneming van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.

HOOFDSTUK VII

Prerogatieven van de representatieve vakorganisaties

Art. 15

Onder de voorwaarden bepaald door de Koning en overeenkomstig de regelingen die Hij vaststelt, mogen de representatieve vakorganisaties :

a) intervenir auprès de l'autorité dans l'intérêt collectif du personnel qu'elles représentent ou dans l'intérêt particulier d'un agent;

b) assister à sa demande un agent appelé à justifier ses actes devant l'autorité disciplinaire;

c) afficher des avis dans les locaux des services;

d) recevoir la documentation de caractère général concernant la gestion du personnel qu'elles représentent;

e) percevoir des cotisations syndicales dans les locaux pendant les heures de travail;

f) assister aux concours et examens organisés pour des agents sans préjudice des prérogatives des jurys;

g) organiser des réunions dans les locaux.

CHAPITRE VIII

Dispositions relatives aux délégués syndicaux

Art. 16

Le Roi établit les règles qui sont applicables aux délégués des organisations syndicales en raison de leur activité au sein des services publics. Il fixe la position administrative des agents ayant ladite qualité, en déterminant notamment les cas dans lesquels les périodes de mission syndicale sont assimilées à des périodes de service.

Le roi fixe les règles concernant le remboursement à l'autorité par les organisations syndicales des sommes payées à certains délégués de celles-ci en leur qualité de membres du personnel.

Toutefois, le Roi peut, selon les conditions et critères qu'il fixe, dispenser les organisations syndicales représentatives en tout ou en partie du remboursement.

a) stappen zetten bij de overheid in het gemeenschappelijk belang van het personeel dat zij vertegenwoordigen of in het bijzonder belang van een ambtenaar;

b) een ambtenaar die zijn daden moet verantwoorden voor de tuchtoverheid op zijn verzoek terzijde staan;

c) in de lokalen van de diensten berichten uithangen;

d) de algemene documentatie ontvangen betreffende het beheer van het personeel dat zij vertegenwoordigen;

e) de vakbondsbijdragen innen in de lokalen, tijdens de diensturen;

f) aanwezig zijn op de vergelijkende examens en op de examens welke voor de ambtenaren worden georganiseerd, onverminderd de prerogatieven van de examencommissies;

g) in de lokalen vergaderingen beleggen.

HOOFDSTUK VIII

Bepalingen betreffende de vakbondsafgevaardigden

Art. 16

De Koning stelt de regelen vast die voor de vakbondsafgevaardigden gelden terzake van hun activiteit in de overheidsdiensten. Hij bepaalt de administratieve stand van de personeelsleden die deze hoedanigheid bezitten, en onder meer de gevallen waarin de tijd dat zij een vakbondsopdracht vervullen, met dienstdtijd wordt gelijkgesteld.

De Koning bepaalt de regels inzake de terugbetaling aan de overheid door de vakorganisaties van de sommen betaald aan sommige van hun afgevaardigden in hun hoedanigheid van personeelslid.

De Koning kan evenwel, volgens de voorwaarden en de criteria die Hij vaststelt, de representatieve vakorganisaties geheel of gedeeltelijk vrijstellen van de terugbetaling.

CHAPITRE IX

La conciliation sociale

Art. 17

Compte tenu des missions de la Sûreté de l'État, il existe une incompatibilité entre l'exercice du droit de grève et la qualité de membre du personnel des services extérieurs de la Sûreté de l'État.

Art. 18

Sans préjudice de l'application du régime disciplinaire pour toute contravention aux articles 7 à 10 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État, l'agent des services extérieurs de la Sûreté de l'État qui ne respecte pas l'article 17 s'expose à une sanction disciplinaire, à l'exception de la révocation.

Art. 19

§ 1^{er}. Un conciliateur social est désigné par le Roi, sur la proposition du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité, après avis conforme des organisations syndicales représentatives.

§ 2. Le Roi fixe les aptitudes et les conditions auxquelles le conciliateur social doit satisfaire pour être désigné à cette fonction.

Art. 20

Le conciliateur social exerce une mission de conciliation en cas de conflit entre l'autorité et les organisations syndicales représentatives des services extérieurs de la Sûreté de l'État.

Art. 21

§ 1^{er}. Le conciliateur social est saisi du différend à l'initiative d'au moins deux organisations syndicales représentatives ou à l'initiative de l'autorité.

§ 2. Le conciliateur social réunit les ministres compétents, l'administrateur général de la Sûreté de l'État et les représentants des organisations syndicales re-

HOOFDSTUK IX

Sociale bemiddeling

Art. 17

Gezien de opdrachten van de Veiligheid van de Staat, bestaat er onverenigbaarheid tussen de uitoefening van het stakingsrecht en de hoedanigheid van personeelslid van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat.

Art. 18

Onverminderd de toepassing van de tuchtregeling wegens enige overtreding van de artikelen 7 tot 10 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, stelt de ambtenaar van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat die artikel 17 niet naleeft zich aan een tuchtstraf bloot, met uitzondering van de afzetting.

Art. 19

§ 1. Op voorstel van het Ministerieel Comité voor inlichtingen en veiligheid, na eensluidend advies van de representatieve vakorganisaties, wordt door de Koning een sociaal bemiddelaar aangewezen.

§ 2. De Koning bepaalt de bekwaamheden van de sociaal bemiddelaar en de voorwaarden waaraan hij moet voldoen om in die functie te worden aangewezen.

Art. 20

De sociaal bemiddelaar voert een bemiddelingsopdracht uit indien er een conflict bestaat tussen de overheid en de representatieve vakorganisaties van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat.

Art. 21

§ 1. Het geschil wordt bij de sociaal bemiddelaar aanhangig gemaakt op initiatief van ten minste twee representatieve vakorganisaties of op initiatief van de overheid.

§ 2. Binnen zeven kalenderdagen na het verzoek brengt de sociaal bemiddelaar de bevoegde ministers, de administrateur-generaal van de Veiligheid van de

présentatives dans les sept jours calendrier de la demande.

Le délai de sept jours commence à courir le jour qui suit le jour de la notification de la demande par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception. Si le délai expire un samedi, dimanche ou jour férié, il est prolongé jusqu'au jour ouvrable suivant.

Dans le cadre des réunions de conciliation, les ministres compétents participent en personne aux discussions.

§ 3. Le conciliateur social dresse un procès-verbal pour toute réunion de conciliation.

Art. 22

§ 1^{er}. Si la conciliation échoue, le conciliateur social joint au procès-verbal qu'il établit, son avis sur la solution à apporter au conflit et les communique aux ministres concernés dans les trois jours qui suivent le début de la conciliation.

§ 2. Le Conseil des ministres délibère sur la question du conflit au cours de la première réunion du Conseil des ministres qui suit la communication visée au § 1^{er} dans la mesure où le délai le permet.

Bruxelles, le 4 mars 2004

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*

Herman DE CROO

Robert MYTTENAERE

Staat en de vertegenwoordigers van de representatieve vakorganisaties samen.

De termijn van zeven dagen neemt een aanvang de dag volgend op de dag van de kennisgeving van het verzoek bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs. Als de termijn op een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag afloopt, wordt hij verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

De bevoegde ministers nemen persoonlijk deel aan de gesprekken tijdens de bemiddelingsvergaderingen.

§ 3. De sociaal bemiddelaar maakt notulen op van elke bemiddelingsvergadering.

Art. 22

§ 1. Indien de bemiddeling mislukt, voegt de sociaal bemiddelaar bij de notulen die hij opmaakt, zijn advies over de oplossing van het conflict en legt beide binnen drie dagen na de aanvang van de bemiddeling over aan de betrokken ministers.

§ 2. De Ministerraad beraadslaagt over het geschil in de eerste vergadering van de Ministerraad na de overlegging van de documenten waarvan in § 1 sprake is, voor zover de termijn dat toelaat.

Brussel, 4 maart 2004

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*